

SCHAEFFLER

139644

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180239 526
500959 3683

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 38314888	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49452293	GiornoSped. Versandtag 2019-08-05
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll. - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		KUENNE+PIAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE	
*****	Numero d'ordine	0198380	Quantità dichiarata: 8640	
	Bolla	38314888	Quantità effettiva:	
	Magazzino	61/5061	Tipo imballaggio:	
	N. ordine cliente	550003885802	Quantità imballi: 4	
	Vostro riferimento	413	Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO	
	Dati supplementari	20170823	Data controllo: 07/08/2019	
	Firma			
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W	8640	
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0034677971	di cui	2160# 963089196 001
	Charge	0034677971	di cui	2160# 963090599 002
	Charge	0034752567	di cui	2160# 963091978 003
	Charge	0034752567	di cui	2160# 963092828 004
Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti	
	4 P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		
	160 P-14-R3215-1	SLC BL-300X200X147		
	4 P-26-SGP1	Pallet 800X600X150-SW-PP		
Lista pacchi per spediz.:				
	Nrsped/Index	Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
	49452293-001	963089196	407,6	36,1 340476439630891966
	49452293-002	963090599	406,4	34,9 340476439630905991
	49452293-003	963091978	406,6	35,1 340476439630919783
	49452293-004	963092828	406,6	35,1 340476439630928280
Somma per spediz.	49452293	4 colli	1627,2	141,2 1,718 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0

Fax +49 9132 82-4950

13:47

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 38314888	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49452293	GiornoSped. Versandtag 2019-08-05
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Conferire distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr.art-cle / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
AVIEXP38314888 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0

Fax +49 9132 82-4950

13:47

MLX201 810032

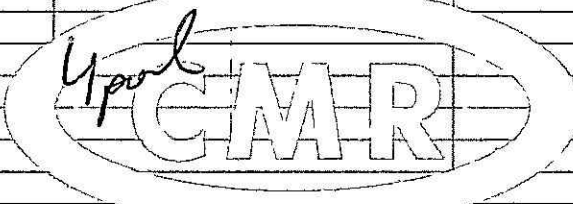
Die mit fett gedruckten Linien eingezeichneten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The boxes with bold lines must be filled by the carrier.
Les parties encadrées en gras doivent être remplies par le transporteur.

21+22

1-15 einschließlich

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
The dangerous goods to be indicated on the last line of the rubric are the class, the number and, if applicable, the letter.
"En cas de marchandises dangereuses", il est nécessaire d'indiquer sur la dernière ligne de la rubrique la classe, le chiffre et la lettre.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name: AG & Co. KG Straße: Industriestraße 1-3 Ort: 91074 Herzogenaurach Land: Germany				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenläufigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract for the International Road Transport of Goods (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports internationaux de Marchandises par Route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name: GETRAG BAR Straße: VDEI CILLAMINI 14 Ort: 70026 Modugno Land: ITALY				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)  Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com			
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort: MODUGNO Land: ITALY				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort: Schaeffler Technologies Land: AG & Co. KG Datum: 5.08.19				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur			
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexés							
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis		8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage		9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	
						10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	
						11 Bruttogewicht in kg Gross Weight / Poids brut, kg	
						12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³	
						13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douaniers et autres)	
				19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Fracht / Freight / Prix de transport Ermäßigungen / Reduction / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Solde Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer		20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières	
				21 Ausgefertigt in Established in / Établi à 5.08.2019		24 Gut empfangen Reception of the goods / Réception des marchandises	
22 Ausgefertigt in Established in / Établi à Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Unterschrift und Stempel des Absenders / The signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur		23 ML-Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers / The signature and stamp of the carrier / Signature et tampon du transporteur		25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, avec des passages frontalières. von / de: bis / à: km 26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs 27 Amtl. Kennzeichen / registration number / numéro d'immatriculation: MKK ML 277 Nutzlast in kg / net weight max. / max. le poids net		28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Others / Autres Güterarten / Type of Goods / Type of Merchandise Währung / Currency / Monnaie Frachtsatz / Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt / Total / Somme totale	
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, avec des passages frontalières. von / de: bis / à: km		26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs		27 Amtl. Kennzeichen / registration number / numéro d'immatriculation: MKK ML 277 Nutzlast in kg / net weight max. / max. le poids net		28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpf. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Others / Autres Güterarten / Type of Goods / Type of Merchandise Währung / Currency / Monnaie Frachtsatz / Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt / Total / Somme totale	
Benutzte Genehmigungs-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT				Lademittel: angeliefert delivered / livrées geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence EURO-Pal. Gitter-Box			

www.quittungsshop.de

2018-10